

<p><b>Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbre de tout le territoire du Royaume</b></p>	<p><b>Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk</b></p>
<p><i>Convention collective de travail du 10 août 2000</i></p>	<p><i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 augustus 2000</i></p>
<p>Modalités de l'intervention du « Fonds de sécurité d'existence pour les carrières et scieries de marbre » dans les actions en faveur des travailleurs faisant parties des groupes à risque</p>	<p>Modaliteiten van de tegemoetkoming van het "Fonds voor Bestaanszekerheid voor de marmergroeven en -zagerijen" in de acties ten voordele van de werknemers die behoren tot de risicogroepen</p>
<p><b>Article 1<sup>er</sup></b>. Chaque année, l'organe de gestion du « Fonds de sécurité d'existence pour les carrières et scieries de marbre » affecte à des actions en faveur des groupes à risque, un montant correspondant au maximum au total des cotisations patronales perçues par l'Office national de sécurité sociale sous le poste « groupes à risque » au cours de l'exercice précédent.</p>	<p><b>Artikel 1.</b> Elk jaar wijst het beheersorgaan van het "Fonds voor Bestaanszekerheid voor de marmergroeven en -zagerijen" aan de acties ten voordele van de risicogroepen een bedrag toe dat overeenkomt met ten hoogste het totaal van de werkgeversbijdragen geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid onder de post "risicogroepen" tijdens het vorige boekjaar.</p>
<p>Art. 2. Les actions citées ci-dessus doivent être consacrées à l'embauche et/ou la formation des travailleurs faisant partie des groupes à risque :</p>	<p>Art. 2. De hierboven vermelde acties moeten besteed worden aan de aanwerving en/of de opleiding van de werknemers die behoren tot de risicogroepen :</p>
<p>a). chômeurs à qualification réduite, chômeurs de longue durée, handicapés, jeunes à scolarité obligatoire partielle, personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, bénéficiaires du minimum de moyens d'existence;</p>	<p>a). laaggeschoolde werklozen, langdurig werklozen, gehandicapten, jongeren met verplichte deeltijdse leerplicht, herintreders, bestaansminimumtrekkers;</p>

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.

19-09-2000

17-10-2000

55.710 | 60 | 10208

<p>b). chômeurs de 50 ans au moins touchés ou non par un licenciement collectif, une restructuration ou confrontés à des nouvelles technologies ;</p>	<p>b). werklozen van minstens 50 jaar al dan niet getroffen door een collectief ontslag, een herstructurering of geconfronteerd met nieuwe technologieën;</p>
<p>c). personnes bénéficiant d'un plan d'accompagnement des chômeurs ;</p>	<p>c). personen die een begeleidingsplan voor werklozen genieten;</p>
<p>d). travailleurs déjà occupés dans le cadre de contrats à durée indéterminée mais devant accroître leurs connaissances (restructuration, investissements, modification des conditions de travail, etc.).</p>	<p>d). werknemers die reeds tewerkgesteld zijn in het kader van overeenkomsten voor onbepaalde tijd, maar die hun kennis moeten uitbreiden (herstructurering, investeringen, wijziging van de arbeidsvoorwaarden, enz.).</p>
<p>Art. 3. L'intervention financière est basée sur le coût de la formation. Elle ne dépassera pas 30 p.c. du coût réel avec un maximum de 12.000 BEF par personne et par an.</p>	<p>Art. 3. De financiële tegemoetkoming is gebaseerd op de kosten van de opleiding. Ze zal niet meer bedragen dan 30 pct. van de reële kosten, met een maximum van 12.000 BEF per persoon en per jaar.</p>
<p>Ce taux pourra, en fonction de conditions particulières, être revu par l'organe de décision du « Fonds de sécurité d'existence pour les carrières et scieries de marbre ».</p>	<p>Dit percentage kan, in functie van specifieke voorwaarden, herzien worden door het beslissingsorgaan van het "Fonds voor Bestaanszekerheid voor de marmergroeven en -zagerijen".</p>
<p>Art. 4. A l'issue de la formation, l'employeur a l'obligation de garder en service les travailleurs ayant suivi une formation pendant une durée au moins égale à celle de ladite formation.</p>	<p>Art. 4. Bij het einde van de opleiding is de werkgever verplicht de werknemers die een opleiding gevolgd hebben voor een duur die minstens gelijk is aan die van voornoemde opleiding in dienst te houden.</p>
<p>Art. 5. Préalablement à l'introduction de sa demande d'intervention, l'employeur informera le Conseil d'entreprise, à défaut le C.P.P.T., à défaut la délégation syndicale qui fera figurer son accord dans le dossier soumis au « Fonds de sécurité d'existence pour les carrières et scieries de marbre ».</p>	<p>Art. 5. Voorafgaand aan het indienen van zijn aanvraag tot tegemoetkoming, licht de werkgever de Ondernemingsraad in, bij gebreke hiervan het C.P.B.W., bij gebreke hiervan de vakbondsafvaardiging die akkoord gaat met het dossier dat wordt voorgelegd aan het "Fonds voor Bestaanszekerheid voor de marmergroeven en -zagerijen".</p>

<p>Les secrétaires régionaux des organisations syndicales représentatives compétents devront être informés dans les mêmes délais.</p>	<p>De gewestelijke secretarissen van de representatieve bevoegde vakbondsorganisaties moeten binnen dezelfde termijn worden ingelicht.</p>
<p>Art. 6. Les dossiers de demande d'intervention seront adressés au « Fonds de sécurité d'existence pour les carrières et scieries de marbre », dont le Comité de gestion statuera sur la recevabilité de la requête et sur base des documents et justificatifs demandés par le Comité.</p>	<p>Art. 6. De dossiers tot aanvraag van tegemoetkoming zullen gericht worden aan het "Fonds voor Bestaanszekerheid voor de marmergroeven en -zagerijen", waar het Beheerscomité zal beslissen over de ontvankelijkheid van de aanvraag en op basis van de documenten en bewijzen gevraagd door het Comité.</p>
<p>Art. 7. En cas de reliquat du montant consacré aux actions ci-devant définies, le Comité de gestion du « Fonds de sécurité d'existence pour les carrières et scieries de marbre » peut décider soit de réaffecter ce solde sur l'exercice suivant, soit de le consacrer à d'autres actions/projets, soit de revoir le taux d'intervention affecté aux projets de l'année écoulée.</p>	<p>Art. 7. Ingeval van overschot van het bedrag besteed aan de acties hierboven bepaald, kan het Beheerscomité van het "Fonds voor Bestaanszekerheid voor de marmergroeven en -zagerijen" beslissen om dit saldo opnieuw toe te wijzen op het volgende boekjaar, ofwel het te besteden aan andere acties/projecten, ofwel het tegemoetkomingspercentage toegewezen aan de projecten van het afgelopen jaar te herzien.</p>
<p>Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 10 août 2000, mais les dossiers relatifs aux avantages accordés par cette convention collective de travail seront pris en considération dès le 1<sup>er</sup> janvier 1999.</p>	<p>Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 10 augustus 2000, maar de dossiers betreffende de voordelen toegekend door deze collectieve arbeidsovereenkomst zullen in overweging genomen worden vanaf 1 januari 1999.</p>
<p>Art. 9. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.</p>	<p>Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde tijd.</p>
<p>Elle pourra être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbre de tout le territoire du Royaume.</p>	<p>Zij kan worden opgezegd door één van de ondertekenende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk.</p>